



Todoele.net

### **Cantar por una "Paz sin fronteras" en Latinoamérica**

Autora: Carmen Polo Malo



**Actividad:** Noticias solidarias, biografías, canción "Odio por amor" de Juanes.

**Destinatarios:** Adultos y jóvenes, nivel A2- B1

**Temporalización:** 90 minutos

**Objetivos gramaticales:**

- Uso del indefinido en las noticias actuales y en la biografía de un personaje actual.
- Repasar estructuras superlativas y de comparación.
- Expresión de la opinión y los intereses.

**Objetivos socioculturales:**

- Compartir y ampliar su conocimiento, experiencia e interés sobre cultura, sociedad, turismo, geografía y fronteras...etc. en países latinoamericanos.
- Comprender y fomentar el interés por noticias de actualidad en el mundo hispanohablante.
- Fomentar la solidaridad y otros valores, mediante la lectura de noticias actuales y de biografías de personajes comprometidos con la realidad del mundo hispano.
- Fomentar la discusión y el debate, particularizando en temas solidarios.

**Material:**

- Fotografías de Cuba y Colombia, de paisajes, ciudades, costumbres, productos, cultura...sin palabras que puedan mostrar claramente a qué país corresponden. Pueden ser recortadas de catálogos turísticos y plastificadas.
- Fotografías de los cantantes que participan en el proyecto "Paz sin fronteras".
- Textos de lectura y ejercicios, adjuntos.
- Canción de Juanes, "Odio por amor" ( para actividad complementaria para nivel A1-A2: "Fotografía") y textos adjuntos.
- Conexión a internet-vídeo actividad complementaria: „Latinoamérica sin fronteras" disponible en internet, con subtítulos:  
<http://www.youtube.com/watch?v=W3b3aenkfWU>.

**Procedimiento:**

Se propone a los alumnos profundizar en los contenidos gramaticales ya tratados en clase a partir de noticias solidarias con cantantes como protagonistas, por lo que la música también formará parte de la actividad.

## ▪ Actividad 1

El texto "Paz sin fronteras" explica el proyecto que lleva el mismo nombre y trata sobre los conciertos y el compromiso de los cantantes que forman parte de él.

Se puede leer en clase, por turnos, atendiendo a la pronunciación y la comprensión del texto. A continuación podemos plantear los ejercicios y preguntas.

El profesor necesitará fotografías de Cuba, Colombia y de los cantantes, para repartir entre el alumnado. Dependiendo de las proporciones del aula y del grupo, se podría dividir el aula en dos, un espacio en una pared será para colgar las fotografías de Cuba y en el otro, las de Colombia. Cada uno va a recibir una fotografía y tendrá que colocarla en el espacio adecuado, explicando qué le hace pensar que es un país u otro. En la "frontera" divisoria entre las dos paredes distribuimos las fotos de Juanes y de los demás cantantes. Entre todos y con la ayuda del profesor, se confirmará si las fotos están bien colocadas o no.

### **Complementaria para nivel B1:**

Dependiendo del nivel del grupo, se puede plantear un debate (previo visionado del vídeo documental „*Latinoamérica sin fronteras*“) sobre el rol que cumplen las fronteras y la necesidad o no de ellas.

## ▪ Actividad 2

El texto 2 es una brevísima biografía actual sobre Juanes con preguntas. Se puede comentar a los alumnos que en ella se incluyen varias estructuras con adjetivos superlativos. Tienen que subrayarlas y ponerlas en común en clase. Después, contestar a las preguntas.

## ▪ Actividad 3 (complementaria)

Sobre la canción "Fotografía", al hilo del material utilizado en clase y de los temas socioculturales trabajados; cantada por Juanes y Nelly Furtado. Seguir las preguntas propuestas. Adaptable a niveles iniciales.

## "PAZ SIN FRONTERAS" , Carmen Polo Malo

*"No puedo creer lo que mis ojos ven. Este es el sueño más hermoso de paz y de amor que he podido experimentar después de mis hijos. Este es el amor verdadero y celebro profundamente poder estar aquí con ustedes" Juanes.*

*El cantante **Juanes** y otros 14 artistas, dieron en 2009 un concierto en La Habana, dentro del programa de su proyecto **Paz sin fronteras**, que quiere incluir el Derecho a la Paz en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Para lograr este objetivo se celebran conciertos que reúnen a miles de personas junto a cantantes de Latinoamérica y de España liderados por Juanes.*

*Este proyecto se creó por iniciativa del propio Juanes, a partir de la crisis diplomática que enfrentó a Ecuador, Colombia y Venezuela en 2008 por la entrada del ejército colombiano en territorio ecuatoriano. Durante el conflicto murió Raúl Reyes, guerrillero de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).*

*El primer concierto se realizó en la frontera entre Venezuela, Colombia y Ecuador, en el puente internacional Simón Bolívar, que une Colombia y Venezuela. Su objetivo fue reafirmar la posición pacífica de los ciudadanos de estos países frente al carácter conflictivo de sus gobiernos.*

*"Estamos acá para decir que la paz es importante", Juanes*

*Los cantantes que participaron fueron Alejandro Sanz, Juan Fernando Velasco, Juan Luis Guerra, Carlos Vives, Miguel Bosé, Ricardo Montaner y, por supuesto, Juanes. Ninguno de los artistas ni las personas encargadas ganó dinero por sus servicios, por ser un concierto gratuito al aire libre que representa un símbolo en busca de la paz en la región. Más de 300.000 personas estuvieron en el primer concierto de "Paz sin Fronteras".*

*En el segundo concierto, realizado en La Habana en la Plaza de la Revolución (donde Fidel Castro dió todos sus discursos), reunieron a más de 1.150.000 personas cubanas en su mayoría, y extranjeros entre turistas y estudiantes. Los artistas asistentes: Juanes, Olga Tañón, Danny Rivera, Miguel Bosé, Víctor Manuel, Luis Eduardo Aute, Juan Fernando Velasco, Jovanotti, Amaury Pérez, Silvio Rodríguez, Orishas, Carlos Varela, X Alfonso, Cucu Diamantes y Yerba Buena y Los Van Van. Todos terminaron cantando emocionados en un coro gigantesco por la paz.*

*El espectáculo duró cinco horas y tuvo gran repercusión internacional. El próximo concierto va a ser en México. ¿Te gustaría asistir?*

Más información en varios idiomas en: <http://www.fundacionmisangre.org/>

Para ver los conciertos y saber más de la organización: <http://www.pazsinfronteras.org/>

1.- Después de leer el texto puedes preguntar a tus compañeros el significado de las palabras que no entiendes.

2.- ¿Conoces otro proyecto parecido a éste? Habla de él a tus compañeros.

3.- Tanto Colombia como Cuba son países muy hermosos, con gente conocida por su alegría y ganas de vivir, pero también con diversos problemas que están intentando resolver. ¿Conoces estos países? ¿Sabes algo sobre ellos? Puedes utilizar las siguientes estructuras:

*"Estuve de vacaciones allí en..."*

*„No conozco ninguno de los dos países, pero me interesa Cuba porque..."*

*"Sé algo de Colombia porque leí un libro sobre.../ vi un documental..."*

4.- El profesor te va a dar unas fotografías. Vamos a dividir el aula en dos espacios: un espacio va a ser Cuba, otro Colombia. Ya sabes que ambos países no comparten frontera, pero creamos una imaginaria. En ella distribuimos las fotos de Juanes y de los demás cantantes. Tú vas a recibir una fotografía de Cuba o de Colombia; nada en ella dice a qué país corresponde. Vas a adivinarlo y decir qué te hace pensar que es un país u otro. Tendrás que colocarla en el espacio que creas adecuado. Cuando todas las fotos estén colocadas, entre todos podemos comentar si creemos que cada una está en su país o hay alguna que no está en el lugar correcto, y decir el motivo. El profesor nos va a ayudar si no estamos seguros del resultado. Puedes utilizar las siguientes frases:

*„Yo creo que esta foto no representa a Cuba porque..."*

*„Me parece que..."*

*„En la foto veo... lo que me hace pensar que..."*

5.- En parejas vamos a mirar las fotografías y construir frases comparativas de superioridad, inferioridad e igualdad, que escribiremos en nuestro cuaderno. A continuación, las leemos en voz alta y los demás compañeros pueden decir si están o no de acuerdo, rebatiéndonos con estructuras comparativas.

*"Los paisajes colombianos son más selváticos que los cubanos".*

*"Colombia tiene un territorio más grande que Cuba".*

6.- ¿Qué te gusta más de cada país? ¿Y que es lo que te gusta menos? ¿A qué país preferirías viajar? ¿Por qué?

## Texto 2:

## „Juanes“

¿Qué te parece si hablamos de cultura musical y social? Para eso leemos una breve biografía del cantante, pero antes puedes comentar lo que sabes de él y después comprobar tus conocimientos.

*“ Juan Esteban Aristizabal (nombre completo de Juanes) es una de las 100 personas más influyentes en el mundo. Actualmente es el cantante en español con más ventas y el activista social más famoso; la figura más importante de la música latina y ganador de 12 Grammy latinos.*

*Es colombiano, de Antioquía. Es cantante, compositor, guitarrista, músico y productor. Su música es una fusión de rock con ritmos colombianos como el vallenato, la cumbia, el mapalé y otros ritmos como el flamenco, la trova y el tango. Su tercer álbum, Mi Sangre, fue el más votado en las listas de popularidad durante 2 años. Su gira “Mi Sangre Tour” fue el tour mundial más extenso montado por un artista latino frente a millones de fans en 170 conciertos en estadios de 31 países y 4 continentes. Logró el debut más alto para un artista latino en Japón. Juanes fue el primer artista en cantar frente al Parlamento Europeo donde obtuvo una donación de 2.500.00 euros para las víctimas de las minas en Colombia.”*

(Información adaptada de su web: <http://www.juanes.net/>)

- 1.- En el texto hay estructuras superlativas. Vuelve a leerlo en silencio y subráyalas. Después las ponemos en común con el grupo.
- 2.- ¿Qué canción de Juanes es la más famosa en tu país?
- 3.- ¿Qué canciones son las que más te gustan del cantante? ¿Por qué?
- 4.- Juanes se ha convertido en un artista internacional. Él aprovecha esta fama para luchar por la paz en su país. ¿Conoces otros cantantes de Latinoamérica o España que se parezcan a Juanes en su compromiso social? ¿Y a cantantes o grupos de tu país? Coméntalo en clase.
- 5.- Las canciones de Juanes tratan de amor y desamor, pero también de la realidad social que le rodea. Se compromete por un cambio. Así lo expresa en la canción que vamos a trabajar: "Odio por amor". ¿Conocéis esta canción? Por el título, ¿podéis adivinar el tema?

## Actividades durante la audición:

- a) Juanes escribe sus propias canciones. En esta ocasión utiliza estructuras comparativas. Solo tienes que escuchar la canción y completar los huecos con las palabras necesarias para comparar.
- b) Para que su mensaje llegue a más gente, Juanes incluye palabras en otro idioma. Cuando lo oigas, levanta la mano y señala en qué parte del texto canta en otra lengua.

### *"Odio por amor", Juanes*

*Trabajamos ..... dos locomotoras a todo vapor  
y olvidamos que el amor  
es ..... fuerte ..... el dolor  
que envenena la razón.*

*Somos victimas así  
de nuestra propia tonta creación  
y olvidamos que el amor  
es ..... fuerte ..... el dolor  
de una llaga en tu interior.*

*Estribillo:*

*Dos hermanos ya no se deben pelear  
es momento de recapacitar  
es tiempo de cambiar  
es tiempo de cambiar  
es tiempo de saber pedir perdón  
es tiempo de cambiar  
en la mente de todos  
el odio por amor.*

*Si te pones a pensar  
la libertad no tiene propiedad  
quiero estar contigo amor. (\*3)*

*Si aprendemos a escuchar  
quizás podamos juntos caminar  
de la mano hasta el final  
yo aquí y tu allá  
de la mano hasta el final*

*Estribillo*

## Actividades después de la audición:

- a) Cada uno va a leer un párrafo, así corregimos la tarea. Si no has comprendido algo, puedes preguntar a tus compañeros.
- b) ¿En qué idiomas canta? ¿qué crees que dice? ¿Puedes decirlo en español? ¿Por qué crees que canta en otro idioma?
- c) Esta canción es un claro mensaje de paz, particularizando en dos países. Subraya las frases o palabras donde veas este mensaje y ponlo en común con tus compañeros.
- d) Como tarea para casa puedes escribir una breve biografía sobre tu cantante favorito o sobre un personaje tan comprometido socialmente como Juanes.

Más información en la web oficial de Juanes:  
<http://www.juanes.net/>

Texto original:

Trabajamos como dos locomotoras a todo vapor  
y olvidamos que el amor  
es mas fuerte que el dolor  
que envenena la razón.

Somos victimas así  
de nuestra propia tonta creación  
y olvidamos que el amor  
es mas fuerte que el dolor  
de una llaga en tu interior.

Estribillo:  
Dos hermanos ya no se deben pelear  
es momento de recapacitar  
es tiempo de cambiar  
it's time to change  
es tiempo de cambiar  
it's time to change  
es tiempo de saber pedir perdón  
es tiempo de cambiar  
en la mente de todos  
el odio por amor.  
It's time to change...

Si te pones a pensar  
la libertad no tiene propiedad  
quiero estar contigo amor,  
quiero estar contigo amor,  
quiero estar contigo amor...  
Si aprendemos a escuchar  
quizás podamos juntos caminar  
de la mano hasta el final  
yo aquí y tu allá  
de la mano hasta el final

## Actividad complementaria

**Canción:** "Tu fotografía". Juanes canta con Nelly Furtado

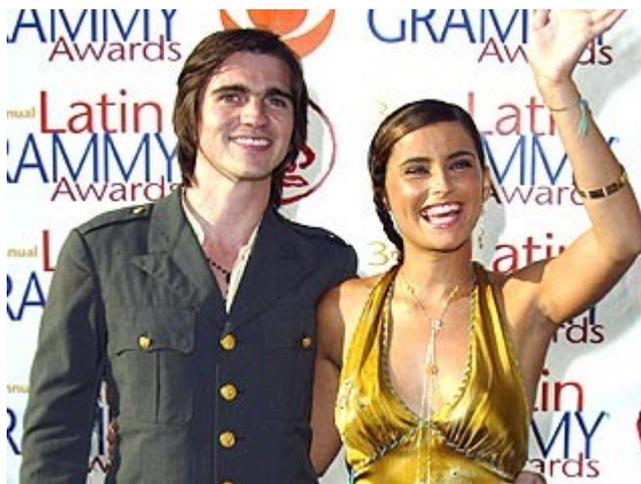
Lamentablemente hay muchas personas que tienen que vivir alejadas de sus países por motivos laborales o políticos. Es el caso de muchos artistas latinoamericanos.

La canción „Tu fotografía" contiene un doble sentido, como muchas canciones de este autor, que se pueden clasificar en géneros típicos colombianos, como la guasca o la música carrilera. Podéis buscar información en wikipedia.

Antes de la audición, lee el texto y conjuga en presente los verbos dados entre paréntesis. Después escuchamos la canción dos veces. La segunda, solo escucha. Después, reflexiona sobre los resultados. Escucha una segunda vez, para corregir. Tras la audición, pondremos en común lo que hemos hecho.

¿Qué crees que reflejan las fotografías de Juanes? En un tema como éste se puede notar un trasfondo social: el exilio. Coméntalo con tus compañeros.

"Fotografía", Juanes y Nelly Furtado



*Cada vez que yo (irse) .....  
(llevar, yo)..... a un lado de mi piel tus fotografías  
para verlas cada vez  
que tu ausencia me (devorar) ..... entero el corazón  
y yo no (tener) ..... remedio más que amarte*

*Estrillo:*

***Y en la distancia te (poder, yo)..... ver  
cuando tus fotos (sentarse, yo) ..... a ver.  
Y en las estrellas tus ojos ver  
cuando tus fotos (sentarse, yo) ..... a ver.***

***Cada vez que te busco (irse, tú) .....  
Y cada vez que te (llamar, yo) ..... no estás  
Es por eso que debo decir que tú sólo en mis fotos (estar, tú) .....***

*Cuando (haber) ..... un abismo desnudo  
que se opone entre los dos,  
yo me valgo del recuerdo taciturno de tu voz  
Y de nuevo (sentir) ..... enfermo este corazón  
que no le queda remedio más que amarte.*

**Estrillo**

